

KOMMISSIONEN

Bedrivande av regelbunden lufttrafik på tre flyglinjer

Greklands anbudsinfordran enligt artikel 4.1 d) i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 angående bedrivande av regelbunden lufttrafik på tre flyglinjer för vilka allmän trafikplikt införts

(2004/C 77/05)

(Text av betydelse för EES)

1. **Inledning:** I enlighet med artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen har Greklands regering beslutat införa allmän trafikplikt avseende regelbunden flygtrafik på linjerna

— Thessaloniki - Skiros

— Alexandroupoli - Sitia

— Aktio - Sitia.

Villkoren för den allmänna trafikplikten har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 164 av den 10 juli 2002, s. 16.

Om till den 1 juni 2004 inget lufttrafikföretag till Hellenic Civil Aviation Authority har anmält sin avsikt att från och med den 1 juli 2004 bedriva regelbunden lufttrafik på en eller flera av de ovannämnda linjerna i överensstämmelse med den allmänna trafikplikten och utan att begära ekonomisk ersättning, har Grekland enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 4.1 d i samma förordning beslutat att i tre år och för en eller flera av de ovannämnda linjerna begränsa tillträdet till ett enda trafikföretag (i enlighet med artikel 5) och att efter infordran av anbud upplåta rätten att trafikera linjerna från och med den 1 juli 2004.

2. **Syftet med anbudsinfordran:** Exklusiv rätt att från och med den 1 juli 2004 i tre år bedriva regelbunden flygtrafik enligt allmän trafikplikt avser linjerna

— Thessaloniki - Skiros;

— Alexandroupoli - Sitia;

— Aktio - Sitia.

Bedrivandet av lufttrafik på dessa linjer skall ske i enlighet med den allmänna trafikplikt som införts för dem och

som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 164 av den 10 juli 2002, s. 16.

Anbuden om bedrivandet av lufttrafik på linjerna i fråga skall inlämnas för var och en av dessa.

På grund av de berörda linjernas särskilda karaktär skall lufttrafikföretagen kunna visa att de personer i kabinpersonalen som betjänar de aktuella passagerarna kan tala och förstå grekiska.

3. **Deltagande i anbudsförfarandet:** Delta i anbudsförfarandet får alla lufttrafikföretag som innehar giltigt tillstånd för bedrivande av lufttrafik, utfärdat av en medlemsstat enligt rådets förordning (EEG) nr 2407/92 av den 23 juli 1992, om utfärdande av tillstånd för lufttrafikföretag.

Lufttrafikföretag får inte delta i anbudsförfarandet om de omfattas av de begränsningar eller hinder som anges i lag nr 3021/2002 (Greklands officiella tidning 143/A av den 19 juni 2002) om "begränsningar avseende slutandet av offentliga kontrakt av personer som driver eller är knutna till medieföretag och andra bestämmelser".

4. **Anbudsförfarandet:** För detta anbudsförfarande gäller bestämmelserna i artikel 4.1 d-i i rådets förordning (EEG) nr 2408/92, om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen, samt bestämmelserna i presidentdekret nr 346/98, "Anpassning av den grekiska lagstiftningen om offentlig upphandling av tjänster till rådets direktiv 92/50/EEG av den 18 juni 1992", ändrat genom presidentdekret nr 18/2000.

Om anbudsförfarandet inte ger något resultat skall det göras om.

Transport- och kommunikationsministeriet förbehåller sig rätten att inleda förhandlingar om endast ett anbud inlämnas och inte kan godtas av ekonomiska skäl.

Anbudsgivarna skall vara bundna av de anbud de har lämnat in fram till dess att kontrakten tilldelas.

5. **Anbudshandlingar:** Fullständiga anbudshandlingar, inbegripet anbudsförfarandets specifikationer och erforderliga underlag, kan erhållas kostnadsfritt från följande adress: Hellenic Civil Aviation Authority, Directorate for Air Operations, Vasileos Georgiou 1, GR-16604 Elliniko, tfn (+30 210) 8916149 eller 8916121, fax (+30 210) 8947101.

6. **Ekonomisk ersättning:** I anbudsgivarnas anbud skall det belopp tydligt anges som krävs som kvartalsersättning för att under tre år trafikera respektive linje från och med det datum då trafiken skall inledas (med årsvis uppdelning enligt kravspecifikationen). För att den begärda ersättningen skall kunna utbetalas per föreskriven passagerarplats under treårsperioden får det inte överskrida följande:

— för linjen Thessaloniki - Skiros tre gånger det fastställda biljettpriset, dvs. 150 euro,

— för linjen Aktio - Sitia fyra gånger det fastställda biljettpriset, dvs. 280 euro, och

— för linjen Alexandroupoli - Sitia fem gånger det fastställda biljettpriset, dvs. 350 euro.

Ersättningen kommer att betalas ut kvartalsvis, trettio dagar efter det att lufttrafikföretaget utfärdat sin faktura, genom överföring till konto som företaget skall inneha på en i Grekland etablerad bank. Det exakta ersättningsbelopp som slutgiltigt kommer att beviljas bestäms på grundval av faktiskt genomförda flygningar och motsvarande ersättningsbelopp samt bekräftelse från behöriga organ på Hellenic Civil Aviation Authority om att kontraktsvillkoren strikt har uppfyllts.

7. **Urvalskriterier:** Lägsta ansökta ersättning för en flyglinje är ett kriterium vid valet bland lufttrafikföretag som anser att de enligt de föreskrivna villkoren kan svara för tillförlitliga tjänster avseende linjen i fråga.

8. **Giltighet, ändring och uppsägning av kontraktet:** Kontraktet börjar gälla den 1 juli 2004 och löper ut den 30 juni 2007.

Ändringar av kontraktet får ej strida mot den allmänna trafikplikt som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 164 av den 10 juli 2002, s. 16.

Ändringar av kontraktet skall göras skriftligen. Vid oförutsedda ändringar av driftsvillkoren kan ersättningsbeloppet komma att ses över.

Varje avtalspart kan säga upp kontraktet med sex månaders varsel. Om det föreligger särskilt allvarliga skäl eller om lufttrafikföretaget inte uppfyllt kontraktsvillkoren avseende den allmänna trafikplikten kan den upphandlande myndigheten säga upp kontraktet utan varsel enligt ovan. Kontraktet skall också automatiskt anses uppsagt, om lufttrafikföretagets operativa licens eller drifttillstånd (AOC) tillfälligt upphör eller återkallas.

9. **Påföljder om kontraktet inte uppfylls:** Lufttrafikföretaget är skyldigt att korrekt uppfylla kontraktsvillkoren.

Antalet flygningar som ställs in på grund av förhållanden som lufttrafikföretaget är ansvarigt för får inte överstiga 2 % av det totala antalet flygningar per år. I sådana fall skall ersättningen minskas i motsvarande mån.

Om lufttrafikföretaget underlåter att uppfylla alla eller delar av sina kontraktsenliga skyldigheter av skäl som inte kan hänföras till force majeure (förutom om antalet inställda flygningar inte överskrider 2 % av det sammanlagda antalet flygningar per år, såsom anges ovan) har den upphandlande myndigheten rätt att fastställa följande sänkningar av den ekonomiska ersättningen och ytterligare påföljder:

— Om antalet inställda flygningar på en linje överskrider 2 % av det sammanlagda antalet föreskrivna flygningar per år, kommer ersättningen för denna linje (för de flygningar som faktiskt genomförts under det aktuella kvartalet) att minskas med ett belopp motsvarande det som skulle ha betalats ut om flygningarna genomförts normalt.

— Om det antal passagerarplatser per vecka som faktiskt erbjuds under det aktuella kvartalet inte uppfyller villkoren, kommer ersättningen att minskas i proportion till det antal passagerarplatser som inte erbjudits.

— Om de priser som tas ut inte uppfyller villkoren, kommer ersättningen att minskas med mellanskillnaden mellan de priser som tagits ut och de föreskrivna priserna.

— Om lufttrafikföretaget underlåter att uppfylla andra kontraktsvillkor, kommer de böter som anges i flygplatsbestämmelserna att utkrävas.

- Om lufttrafikföretaget under ett kvartal begår samma försummelse tre gånger på samma linje kan, utöver ovan nämnda påföljder, på grundval av verkställighetsklausulen i garantiförbindelsen för den berörda linjen säkerheten utnyttjas, helt eller delvis, efter en skriftlig anmälan från Civil Aviation Authority till lufttrafikföretaget och under förutsättning att det senare inte anför tillräckliga bevis för att det inte bär ansvaret. Vid beslut om huruvida påföljder skall fastställas i enlighet med denna punkt kommer hänsyn att tas till hur allvarligt det konstaterade felet är och proportionalitetsprincipen kommer att tillämpas.

Den upphandlande myndigheten kan också begära ersättning för vållad skada.

10. **Ingivande av anbud:** Anbuden skall skickas i fem exemplar som rekommenderat brev med mottagningsbevis eller överlämnas direkt till följande adress mot kvitto:

Ministry of Transport and Communications, Civil Aviation Authority, Directorate-General for Air Transport, Directo-

rate for Air Operations, Section B, Postadress: Vassileos Giorgiou 1, GR-16604 Elliniko.

Anbuden måste inkomma senast klockan 12.00 den trettioandra dagen efter det att denna anbudsinfordran offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Anbud som skickas per post skall ha inkommit inom den tidsfrist som anges ovan, vilket skall styrkas genom mottagningsbeviset.

11. **Giltighet för anbudsinfordran:** Denna anbudsinfordran gäller förutsatt att inget lufttrafikföretag inom gemenskapen senast den 1 juni 2004 anmält sin avsikt (genom att inkomma med vederbörigt flygprogram till Civil Aviation Authority) att utan ekonomisk ersättning trafikera en eller flera av de berörda linjerna från och med den 1 juli 2004, i enlighet med den föreskrivna allmänna trafikplikten.

Anbudsinfordran skall under alla omständigheter fortsätta att gälla för de linjer för vilka inget lufttrafikföretag senast den 1 juni 2004 har anmält intresse enligt ovanstående.